

Bruksela, 11 października 2018 r.
(OR. en)

13003/18

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2018/0275(NLE)

SCH-EVAL 199
VISA 265
COMIX 549

WYNIK PRAC

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Data:	11 października 2018 r.
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	12344/18 + COR 1
Dotyczy:	Decyzja wykonawcza Rady ustanawiająca zalecenie w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2017 r. oceny stosowania przez Hiszpanię dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej

Delegacje otrzymują w załączeniu decyzję wykonawczą Rady ustanawiającą zalecenie w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2017 r. oceny stosowania przez Hiszpanię dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej. Decyzja ta została przyjęta przez Radę na posiedzeniu w dniu 11 października 2018 r.

Zgodnie z art. 15 ust. 3 rozporządzenia Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. zalecenie to zostanie przekazane Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom narodowym.

Decyzja wykonawcza Rady ustanawiająca

ZAŁECENIE

w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2017 r. oceny stosowania przez Hiszpanię dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz uchylecia decyzji komitetu wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. dotyczącej utworzenia Stałego Komitetu ds. Oceny i Wprowadzania w Życie Dorobku Schengen¹,
w szczególności jego art. 15,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niniejsza decyzja ma na celu przedstawienie działań naprawczych, których wdrożenie zaleca się Hiszpanii w celu wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2017 r. oceny stosowania dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej. W wyniku przeprowadzonej oceny decyzją wykonawczą Komisji C(2018) 800 przyjęto sprawozdanie zawierające ustalenia i opinie, wymieniające najlepsze praktyki oraz wskazujące niedociągnięcia stwierdzone w toku tej oceny.

¹ Dz.U. L 295 z 6.11.2013, s. 27.

- (2) Funkcja wyszukiwania w hiszpańskim systemie informatycznym pozwala na natychmiastowe stwierdzenie, czy w wizowym systemie informacyjnym (VIS) znajdują się wcześniejsze wnioski złożone przez tę samą osobę, oraz umożliwia skopiowanie danych i automatyczne skojarzenie nowego wniosku z wcześniejszym wnioskiem (wcześniejszymi wnioskami) w VIS. Jest to dobra praktyka dotycząca stosowania rozporządzenia w sprawie VIS.
- (3) W świetle znaczenia, jakie ma prawidłowe wprowadzanie w życie przepisów związanych ze składaniem wniosków, procesem decyzyjnym, wizowym systemem informacyjnym (VIS), monitorowaniem usługodawców zewnętrznych (ESP) i ochroną danych, priorytetowo należy potraktować wdrożenie zaleceń nr 5, 8, 9, 11–16, 18–21, 27, 32, 34, 38, 42–48, 50, 57, 62, 63, 65–68 i 70–75.
- (4) Niniejszą decyzję należy przekazać Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom państw członkowskich. Zgodnie z art. 16 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1053/2013 w terminie trzech miesięcy od jej przyjęcia Hiszpania powinna opracować plan działania obejmujący wszystkie zalecenia w celu wyeliminowania niedociągnięć wymienionych w sprawozdaniu z oceny, i przekazać go Komisji i Radzie,

ZALECA,

by Hiszpania:

1. nakazała usługodawcom zewnętrznym ulepszyć ich strony internetowe w celu zapewnienia, by przedstawione na nich informacje były kompletne, prawdziwe i aktualne oraz by można je było łatwo znaleźć w odpowiedniej sekcji;
2. zaktualizowała strony internetowe konsulatów w celu zapewnienia, by przedstawione na nich informacje były kompletne i prawdziwe oraz by można je było łatwo znaleźć w odpowiedniej sekcji;
3. nakazała usługodawcom zewnętrznym poinformować opinię publiczną o monitoringu wizyjnym stosowanym w ośrodkach składania wniosków wizowych;
4. zapewniła, by usługodawcy zewnętrzni nie przechowywali duplikatów danych o wnioskach wizowych bez potrzeby;

5. przeprowadziła gruntowny przegląd „podręczników instrukcji pracy” usługodawców zewnętrznych w każdej lokalizacji na całym świecie, ponieważ treść takich instrukcji powinna być zawsze uzgodniona pomiędzy hiszpańskimi konsulatami a usługodawcami zewnętrznymi w ramach monitorowania wykonywania instrumentu prawnego;
6. rozważyła zapewnienie konsułatom czytników pola przeznaczonego do odczytu maszynowego w dokumentach podróży, aby zmniejszyć ryzyko błędów związanych z wprowadzaniem danych;
7. zapewniła, by osoby ubiegające się o wizę wypełniały formularze wniosków w sposób wyczerpujący oraz by akceptowane były wszystkie wnioski spełniające kryteria dopuszczalności;
8. w pełni stosowała przepisy kodeksu wizowego dotyczące wydawania długoterminowych wiz wielokrotnego wjazdu w przypadku ubiegających się o wizę osób odbywających regularne podróże, które to osoby dowiodły swojej uczciwości i wiarygodności;
9. ponownie rozważyła potrzebę uprzedniego zatwierdzania przez organy centralne wiz wielokrotnego wjazdu o okresie ważności dłuższym niż dwa lata;
10. ponownie rozważyła stosowanie procedury kontroli powrotu, której nie należy uważać za środek ochrony mający na celu zmniejszenie ryzyka migracji;
11. zapewniła należyte udokumentowanie uzasadnień decyzji w sprawie wniosków w dokumentacji dotyczącej wniosku oraz rozważyła użycie do tego celu pola na uwagi w krajowym systemie informatycznym;
12. poprawiła ochronę danych zapewnianą przez usługodawców zewnętrznych przez:
 - nakazanie usługodawcom zewnętrznym, by ściśle ograniczali okresy zatrzymywania danych we wszelkich systemach, zgodnie z wymogami prawnymi;
 - nakazanie usługodawcom zewnętrznym, by bezzwłocznie usuwali wszelkie dane pochodzące z wniosków po ich przesłaniu do konsulatu oraz nie zatrzymywali danych dłużej niż przewidziano w instrumencie prawnym;
 - dokładne monitorowanie wykonania tych poleceń;

13. nakazała usługodawcom zewnętrznym powstrzymać się od pobierania odcisków palców od osób ubiegających się o wizę, których odciski palców zostały już pobrane w okresie ostatnich 59 miesięcy;
14. zaprzestała wykorzystywania czasu trwania podróznego ubezpieczenia medycznego przedstawionego przez osobę ubiegającą się o wizę jako podstawy do ustalenia okresu ważności wizy wielokrotnego wjazdu;
15. zapewniła, by wizy dla członków rodzin obywateli UE objętych dyrektywą 2004/38/WE były wydawane bezpłatnie, w tym wizy o okresie ważności dłuższym niż 180 dni;

System informatyczny

16. zmodyfikowała system informatyczny, aby umożliwić zmianę „typu” wizy w dowolnym momencie przed podjęciem ostatecznej decyzji w sprawie wniosku, dzięki czemu możliwe będzie – między innymi – wydanie wizy o ograniczonej ważności terytorialnej w przypadku negatywnej odpowiedzi uzyskanej wskutek zasięgnięcia opinii, bez potrzeby tworzenia nowego wniosku;
17. zapewniła, by zatrzymywanie danych w postaci elektronicznej objęte było określonym limitem czasowym, ponieważ zatrzymywanie danych musi być ograniczone w czasie;
18. zmodyfikowała system informatyczny w taki sposób, by żadne dane pochodzące z wniosków nie były dostępne dla usługodawców zewnętrznych po przesłaniu ich do konsulatu;
19. zmodyfikowała system informatyczny w celu uwzględnienia wszystkich przewidzianych w kodeksie wizowym przypadków zwolnienia z obowiązku pobierania odcisków palców;
20. włączyła środki kontroli jakości do systemu informatycznego, by uniemożliwić wprowadzanie danych, które są ewidentnie błędne;
21. zapewniła, by wszelkie dane wymagane na podstawie art. 9 rozporządzenia w sprawie VIS były należycie wprowadzane do systemu informatycznego;

22. zapewniła, by listy kontrolne udostępniane na stronie internetowej, tablicy informacyjnej oraz u usługodawcy zewnętrznego były takie same oraz aby zawarte w tych listach rozróżnienia pomiędzy wizami Schengen a wizami krajowymi oraz różnymi celami podróży były jasne;
23. zapewniła, by informacje dotyczące kwoty opłaty wizowej w walucie lokalnej były wszędzie takie same;
24. nakazała usługodawcy zewnętrznemu wyrażnie informować opinię publiczną o wszystkich kategoriach osób ubiegających się o wizę, do których należą m.in. dzieci, mogących skorzystać z obniżonej opłaty wizowej w wysokości 35 EUR oraz zwolnień z opłat wizowych;
25. rozważyła rozwiązania umożliwiające usługodawcy zewnętrznemu przyjmowanie w swoim biurze wnioskodawców o ograniczonej możliwości poruszania się;
26. wezwała usługodawcę zewnętrznego do lepszej ochrony prywatności osób ubiegających się o wizę przez zwiększenie przestrzeni obsługi i wydzielenie przegrodami miejsc obsługi poszczególnych osób;
27. zapewniła, by usługodawca zewnętrzny dysponował odpowiednim wyposażeniem, a jego personel był adekwatnie przeszkolony w zakresie wykonywania fotografii spełniających wysokie standardy jakości;
28. nakazała usługodawcy zewnętrznemu przyjmować niepełne wnioski; usługodawca zewnętrzny powinien informować osoby ubiegające się o wizę, jakich dokumentów brakuje w oparciu o listę kontrolną dostarczoną przez Hiszpanię, jednakże nie posiada on odpowiednich kwalifikacji, by wprost odradzać wnioskodawcom składanie danego wniosku;
29. nakazała usługodawcy zewnętrznemu zwracać właściwie zapieczętowane koperty z dokumentami podróży osobom ubiegającym się o wizę i powstrzymać się od proszenia osób ubiegających się o wizę o ich otworenie;
30. nakazała usługodawcy zewnętrznemu powstrzymywać się od ponownego wykorzystywania zwróconych kopert;

31. rozważyła oddzielenie kolejki, w której oczekują osoby ubiegające się o wizę, od kolejki, w której oczekują osoby korzystające z innych krajowych usług w ambasadzie, z wykorzystaniem dwóch poczekalni na potrzeby tych różnych typów usług;
32. zmieniła układ pomieszczeń biurowych w ambasadzie oraz sekcji wizowej przez:
- oddzielenie sekcji wizowej od pozostałej części ambasady;
 - rozmieszczenie wszystkich procesów związanych z wizami w tak wydzielonym obszarze;
 - zastosowanie zabezpieczonych drzwi z kontrolą dostępu do wydzielonej sekcji wizowej;
 - zapewnienie, by z poczekalni w sekcji wizowej nie było dostępu do wydzielonej sekcji wizowej;
 - unikanie wynoszenia wniosków wizowych i dokumentów podróży poza wydzielony obszar;
33. rozważyła zniesienie wymogu stawiania się osobiście w przypadku poszczególnych wnioskodawców znanych z uczciwości i wiarygodności;
34. zapewniła, by konsulat był odpowiednio wyposażony w celu wykonywania fotografii spełniających wysokie standardy jakości;
35. zapewniła, by na potwierdzeniu uiszczenia opłaty wizowej wydawanym osobom ubiegającym się o wizę znalazł się prawidłowy kod waluty;
36. zapewniła umieszczenie naklejki wizowej w dokumencie podróży zgodnie z załącznikiem VIII do kodeksu wizowego oraz wystarczającą jakością zdjęcia wydrukowanego na naklejce wizowej;
37. rozważyła wdrożenie systemów rotacji pracowników mających bezpośredni kontakt z osobami ubiegającymi się o wizę, aby zapobiec spadkowi czujności, zapewnić ochronę pracowników przed presją na szczeblu lokalnym, a ponadto zachęcić do uprzejmej obsługi przez cały czas;

38. zapewniła fizyczne niszczenie przez konsulat wszelkich unieważnionych naklejek wizowych, na przykład przez przekreślenie lub przecięcie;
39. wykorzystywała VIS Mail do przekazywania wiadomości dotyczących współpracy konsularnej, w szczególności przy wymianie informacji na temat poszczególnych wnioskodawców z innymi państwami członkowskimi;
40. prawidłowo informowała opinię publiczną o mających zastosowanie terminach rozpatrywania wniosków;
41. skorygowała opłatę wizową dla dzieci w wieku 6–12 lat wskazaną na liście kontrolnej na stronie internetowej konsulatu;
42. zapewniła prawidłową aktualizację certyfikatów bezpiecznego szyfrowania danych zgodnie z potrzebami;
43. zapewniła osobom ubiegającym się o wizy możliwość umówienia się na spotkanie w konsulacie w rozsądnym terminie, z uwzględnieniem ogólnej zasady dwóch tygodni;
44. zapewniła stosowanie zasad przewidzianych w umowach o ułatwieniach wizowych, w szczególności zasad dotyczących opłat wizowych;
45. zapewniła stosowanie w praktyce wszystkich zwolnień z opłat określonych w art. 16 ust. 4 kodeksu wizowego oraz informowała opinię publiczną o tych przepisach;
46. przestrzegała co do zasady terminu 15 dni kalendarzowych na podejmowanie decyzji w sprawie wniosków wizowych, chyba że konieczna jest dalsza kontrola lub potrzebne są dodatkowe dokumenty;
47. systematycznie doliczała to terminu ważności wydanych wiz dodatkowy okres karencji wynoszący 15 dni;
48. zapewniła, by konsulat systematycznie sprawdzał wykaz dokumentów podróży uznawanych przez państwa członkowskie i wydawał wizy o ważności terytorialnej ograniczonej do państw członkowskich uznających dany dokument podróży (jeżeli dokument podróży nie jest uznawany we wszystkich państwach członkowskich);

49. zapewniła odpowiednie przeszkolenie personelu w zakresie rozróżnienia pomiędzy unieważnieniem a cofnięciem wydanej wizy oraz unieważnieniem naklejki wizowej. W przypadku unieważnienia lub cofnięcia wizy należy zastosować standardowy formularz do powiadomień o odmowie wydania wizy, o jej unieważnieniu lub cofnięciu (załącznik VI do kodeksu wizowego), a odpowiednie dane wprowadzić do VIS;
50. zapewniła właściwe skojarzenie w systemie informatycznym wszystkich wniosków osób wspólnie odbywających podróże;

Konsulat w Tangerze

51. zapewniła, by konsulat i usługodawca zewnętrzny wyraźnie informowali opinię publiczną o kategoriach osób ubiegających się o wizę mogących skorzystać z obniżonej opłaty wizowej oraz zwolnień z opłat wizowych;
52. zapewniła, by usługodawca zewnętrzny i konsulat prawidłowo informowali członków rodzin obywateli UE / państw EOG objętych dyrektywą 2004/38/WE o dostępnych ułatwieniach proceduralnych, w tym traktowaniu uprzywilejowanym i zwolnieniach z opłat;
53. zapewniła, by konsulat i usługodawca zewnętrzny korzystali wyłącznie z ujednoliconej listy kontrolnej wymaganych dokumentów uzupełniających obowiązujących w Maroku;
54. poprawiła błędy typograficzne w informacjach przekazywanych opinii publicznej;
55. nakazała usługodawcy zewnętrznemu zapewnić przez cały rok odpowiednie warunki oczekiwania dla osób ubiegających się o wizę oczekujących poza biurem usługodawcy zewnętrznego, w tym zapewniając miejsca siedzące i ochronę przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi;
56. nakazała usługodawcy zewnętrznemu zaniechać praktyki wskazywania brakujących dokumentów uzupełniających na odręcznie sporządzanych notach, które łatwo ulegają zgubieniu. Osoby ubiegające się o wizę powinny otrzymać wydrukowaną listę brakujących dokumentów zawierającą jasne informacje na temat terminu przekazania wniosku do konsulatu, jeżeli wnioskodawca nie wróci z brakującymi dokumentami na czas (w normalnej sytuacji w tym samym lub następnym dniu);

57. nakazała usługodawcy wprowadzać wyłącznie poprawne dane w odpowiednich polach systemu informatycznego, ponieważ wprowadzenie nieprawidłowych danych może prowadzić do przekazania błędnych informacji do VIS;
58. zapewniła, by usługodawca zewnętrzny zwracał dokumenty podróży osobom ubiegającym się o wizę w sposób uniemożliwiający ujawnienie decyzji konsulatu w sprawie wniosku wizowego personelowi usługodawcy zewnętrznego;
59. rozważyła sposoby ułatwienia dostępu do konsulatu dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się;
60. zapewniła, by kamery i czytniki danych biometrycznych w konsulacie były należycie zabezpieczone przed manipulacją i uszkodzeniem;
61. zapewniła, by personel zdawał sobie sprawę z możliwości rozpatrzenia wniosku złożonego przez obywatela państwa trzeciego, który legalnie przebywa, ale nie ma miejsca zamieszkania w obszarze właściwości tego konsulatu, oraz podjęcia decyzji w jego sprawie, jeżeli osoba ubiegająca się o wizę uzasadniła złożenie wniosku w tym konsulacie;
62. zmieniła układ pomieszczeń biurowych konsulatu w celu uniknięcia potrzeby przenoszenia wniosków i dokumentów podróży przez części budynku dostępne publicznie dla interesantów konsulatu;
63. przeorganizowała proces działań w konsulacie w celu zapewnienia efektywnej oceny dokumentacji i podejmowania decyzji;
64. zapewniła, aby naklejka wizowa była umieszczana w dokumencie podróży zgodnie z załącznikiem VIII do kodeksu wizowego;
65. sprecyzowała podstawę prawną i przepisy mające zastosowanie do wiz o ważności terytorialnej ograniczonej do miast Ceuta i Melilla i wyczerpująco poinformowała opinię publiczną, Komisję i państwa członkowskie o procedurach i warunkach wydawania tych wiz;
66. zapewniła, by wszystkie wnioski wizowe i decyzje w sprawie wiz, w tym dotyczące wiz o ważności terytorialnej ograniczonej do miast Ceuta i Melilla, zostały prawidłowo uwzględnione w VIS;

67. nakazała usługodawcy zewnętrznemu zapewnić, by osoby ubiegające się o wizę nigdy nie musiały czekać dłużej niż dwa tygodnie na umówienie się na spotkanie u usługodawcy zewnętrznego;
68. zapewniła osobom ubiegającym się o wizy możliwość umówienia się na spotkanie w konsulacie w rozsądnym terminie, z uwzględnieniem ogólnej zasady dwóch tygodni;
69. zaniechała praktyki wymagania osobistego stawienia się członków rodziny, jeżeli osoba ubiegająca się o wizę odbyła już wcześniej podróż w gronie rodziny;
70. zapewniła, by konsulat zweryfikował długość poprzednich i zamierzonych pobytów w celu sprawdzenia, czy pobyt osoby ubiegającej się o wizę nie trwał dłużej niż 90 dni w dowolnym 180-dniowym okresie, w tym w przypadku wszelkich pobytów w miastach Ceuta i Melilla;
71. przestrzegała co do zasady terminu 15 dni kalendarzowych na podejmowanie decyzji w sprawie wniosków wizowych, chyba że konieczna jest dalsza kontrola lub potrzebne są dodatkowe dokumenty;
72. zapewniła, by wnioski otrzymane od usługodawcy zewnętrznego były importowane do systemu informatycznego i by w VIS bezzwłocznie tworzone pliki danych dotyczących wniosków;
73. zapewniła, by wszystkie pola danych w formularzu wizowym zostały odpowiednio wypełnione i wprowadzone do systemu informatycznego;
74. nakazała personelowi, by informacje wprowadzane do systemu zawsze odpowiadały odpowiednim polom;
75. zapewniła, by personel zdawał sobie sprawę ze szczegółowych odstępstw od ogólnych przepisów kodeksu wizowego przyznanych członkom rodzin obywateli UE / państw EOG korzystającym z prawa do swobodnego przemieszczania się.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*